

**SUPREME COURT OF KOSOVO
GJYKATA SUPREME E KOSOVËS
VRHOVNI SUD KOSOVA**

**KOSOVO PROPERTY AGENCY (KPA) APPEALS PANEL
KOLEGJI I APELIT TË AKP-ës
ŽALBENO VEĆE KAI**

GSK-KPA-A-033/14

Priština, 23. mart 2016. godine

U postupku

D.P

Lastva Grbaljska bb

Kotor

Crna Gora

Žalilac

Žalbeno veće KAI Vrhovnog suda Kosova u sastavu Beshir Islami, predsedavajući sudija, Rolandus Bruin, sudija EULEX-a, Anders Cedhagen, sudija EULEX-a, u žalbi na odluku Komisije za imovinske zahteve Kosova (u daljem tekstu: KIZK) KPCC/D/R/207/2013 (spis predmeta upisan u Kosovskoj agenciji za imovinu (u daljem tekstu: KAI) pod brojem KPA28554) (u daljem tekstu: odluka KIZK) od dana 11. juna 2013. godine, nakon zasedanja održanog dana 23. marta 2016. godine, donosi sledeće

PRESUDA

1. Odbija se kao neosnovana žalba D.P. na odluku Komisije za imovinske zahteve Kosova KPCC/D/R/207/2013.
2. Potvrđuje se odluka Komisije za imovinske zahteve Kosova KPCC/D/R/207/2013, u delu koji se odnosi na imovinski zahtev upisan u KAI pod brojem KPA28554.

Proceduralni i činjenični sažetak:

1. Dana 06. marta 2007. godine, D.P (u daljem tekstu: žalilac) podneo je imovinski zahtev u KAI, kojim je potraživao svojину i ponovni posed stana koji se nalazi u Peć, ulica Bratstva i Jedinstva, br. 39, u površini od 65 m² (u daljem tekstu: imovina u zahtevu).
Žalilac navodi da je izgubio posed nad imovinom u zahtevu dana 12. jun 1999. godine, usled okolnosti koje su povezane sa oružanim sukobom koji se dogodio na Kosovu u 1998/99. godini.
2. Kako bi podržao svoj imovinski zahtev, on je *inter alia* podneo sledeća dokumenta:
 - Kopija Posedovnog lista br. 3887, izdatog od strane Katastarske službe za nepokretnu imovinu Okruga Peć, dana 23. oktobra 1995. godine (u daljem tekstu: Posedovni list br. 3887). Na osnovu ovog dokumenta, katastarska parcela br. 918 u površini od 01.21 ari (kuća, pomoćne zgrade – 1.05 ari – i dvorište – 16 m²) je upisana kao imovina u društvenoj svojini na ime Varteks Preduzeća – Varaždin.
 - Kopija „Urbanističko tehničkih uslova“ br. 05-351/2471, od dana 15. oktobra 1996. godine, izdata od strane Odeljenja za urbanističko planiranje, komunalije i stanovanje, izgradnju i imovinsko pravne usluge Opštine Peć na zahtev Varteksa iz Beograda (u daljem tekstu: Dokumentat za uslove planiranja). Dokumentat se sastoji od uslova za urbanističko planiranje katastarske parcele br. 918-2 u Peći, izdat od strane Preduzeća Varteks Varaždin - Peć.
 - Kopija dokumenat Društvenog preduzeća za međunarodnu i domaću trgovinu „Vartex“, iz Beograda, Zemuna, od dana 07. januara 1995. godine (u daljem tekstu: dokumenat o korišćenju dvorišta). Na osnovu ovog dokumenat, dvorište u ukupnoj površini od 16 m², kao deo parcela 918/2, dato je na korišćenje žalioocu. Što više,

dokumenat naglašava da u dvorištu nema podignutih objekata i da je isto koristilo Društveno preduzeće “Vodovod ” za bacanje đubrišta.

- Kopija odluke br. 03-353/347 Izvršnog odbora skupštine Opštine Peć, od dana 05. juna 1992. godine. Na osnovu ovog dokumenta deo urbanističke katastarske parcele u društvenoj svojini br. 1093 katastarske opštine Peć se daje a privremeno korišćenje N. ili L. Perović (u daljem tekstu; Odluka za parcelu br. 1093).
 - Kopija odluke br. 05-351/2367 Sekretarijata za urbanističko planiranje, komunalije i stambene odnose Skupštine opštine Peć, od dana 19. novembra 1992. godine. Na osnovu ove odluke V.S., D.D., D.D, R.J, N.P, L.P se daje dozvola da postave privremeni montažni objekat na parceli br. 1093/1 koja se nalazi u katastarskoj opštini Peć (u daljem tekstu: odluka za parcelu 1093/1).
 - Kopija uverenje br. 08-463/149na zahtev D.P izdatog od strane Skupštine Opštine Peć, dana 28. maja 1991. godine. Na osnovu ovog dokumenta majci žalioca, S.P, dodeljena je parcela br. br. 3/1 i 3/2 u katastarskoj opštini Rašić.
 - Kopija uverenja br. 04-7/1258-1961 na zahtev S.P. izdatog od strane Narodnog komiteta Opštine Peć, dana 19. decembra 1961. godine. Na osnovu ovog dokumenta, ista je platila porez za „IV tromesečje za 1961. godinu’.
3. Dana 17. septembra 2008. godine, KAI je obavestila imovinski zahtev. KAI je našla da je imovinu u zahtevu zauzelo nepoznato lice, koji se nije predstavio, i nije dozvolio KAI ekipi za obaveštenje da fotografiše imovinu u zahtevu te takođe nije hteo da potpiše obaveštenje o učešću u postupku.
 4. Na osnovu KAI izveštaja o verifikaciji od dana 21. marta 2011. godine, i Konsolidovanog izveštaja o verifikaciji od dana 24. marta 2011. godine, dokumenat za uslove planiranja nije nađen u Odeljenju za urbanizam u Peći te stoga nije pozitivno verifikovan. KAI je *ex officio* ustanovila da su na osnovu Certifikata o pravima na nepokretnu imovinu br. UL-71611071-03886 i UL-71611071-03886, od dana 15. marta 2011. godine, parcele 918/1 i 918/2 upisane na ime preduzeća za vodovod „Hidrodrini” iz Peći, naime na ime fizičkog lica, G.Z.
 5. Na osnovu KAI izveštaja o procesiranju zahteva od dana 23. aprila 2013. godine, *“IS je našao da je podnosilac zahtev podneo zahtev pred DSP u vezi iste imovine, naime stana koji se nalazi na parceli br. 918/2. Ovaj imovinski zahtev je prihvaćen od strane KRSIP odlukom DS501661 (...) gde je naredila ponovni posed nad imovinom”*. U izveštaju je takođe

naglašeno da se odluka za parcelu br. 1093 i odluka za parcelu br. 1093/1 ne odnose na imovinu u zahtevu.

6. Grupnom odlukom KPCC/D/R/207/2013 od dana 11. juna 2013. godine, KIZK je odlučila da odbije imovinski zahtev. U obrazloženju odluke (paragrafi 10 i 36 grupne odluke koji se specifično odnose na imovinski zahtev KPA28554) KIZK je izjavila sledeće: Podnosilac zahteva potražuje svojinu nad stanom koji se nalazi na parceli br. 918/2. Dostavljeni posedovni list br. 3887 indicira da je imovina u zahtevu upisana na ime treće strane. Dokumentat o korišćenju dvorišta izdat od strane Vartex Beograd, potvrđuje da je isto dalo na korišćenje deo parcele 918/2 žaliocu, ali se dokumentat jedino odnosi na parcelu na kojoj se nalazi imovina u zahtevu, stan, dok ne indicira da je imovina u zahtevu deo ove transakcije. Taj dokumentat, prema tome, ne služi kao dokaz svojinskog prava žalioca nad imovinom u zahtevu. Žalilac nije dostavio ostale dokaze kojima bi podržao svoj imovinski zahtev. Dalje, KIA nije bila u stanju da *ex officio* pribavi bilo koji dokaz koji bi podržao imovinski zahtev Žalioca.
7. U engleskog verziji Grupne odluke KIZK i Individualne odluke – koje prevladavaju – upotrebljen je izraz '*rejected*' za odluku za odbijanje imovinskog zahteva. U albanskom prevodu na oba mesta je korišten izraz '*refuzohet*' dok u Srpskom prevodu korištena je izraz '*odbacuje*' i '*odbija*'.
8. Dana 07. novembra 2013. godine, odluka je uručena M.P u ime Žalioca. Na osnovu izveštaja o obaveštenju ovo uručivanje je obavljeno dana 07. novembra 2013. godine. KAI u Prištini je primila ovo obaveštenje dana 26. novembra 2013. godine.
9. Žalilac je uložio žalbu na odluku KIZK. On je u žalbi napisao datum 05. decembra 2013. godine. On je izjavio da je primio odluku KIZK dana 18. novembra 2013. godine. KAI zavodni pečat na žalbi je 16. decembar 2013. godine.
10. Vrhovni sud je izdao Sudski nalog za žalioca dana 27. novembra 2015. godine. Žalilac je – u delu koji je važan za predmet – upitan kako je poslao žalbu KAI i kojeg datuma.
11. U odgovor na sudski nalog, žalilac je – u relevantnim delovima – izjavio da je njegova žalba poslata iz Podgorice dana 05. decembra 2013. godine preporučenom poštom i

da je KAI primila istu dana 16. decembra 2013. godine. On je dostavio kopiju 'Avis de réception – CN 07' (tj. priznanica). Na priznanici je nakon 'No de l'envoi' odštampano: '05.12.13'; kao datum priznanice '5-12'13'. Datum završne destinacije je '16/12/13', pored potpisa.

12. Nakon što je Vrhovni sud primio ovaj odgovor, isti je upitao KAI da li KAI još uvek poseduje kopiju koverta kojom je žalba poslata KAI, pošto je to normalan postupak pred KAI, te i da li je KAI potpisala priznanicu. U dogovoru na ovo pitanje, KAI je izjavila da se u spisu predmeta ne nalazi koverat i odgovorni službenik KAI je izjavio da je KAI primila priznanicu i da je potpisana 16. decembra 2013. godine.

Navodi žaliloca:

13. Žalilac navodi da se odluka KIZK sastoji od bitne povrede i pogrešne primene materijalnog ili proceduralnog prava i da je ista zasnovana na pogrešnom i nepotpunom utvrđivanju činjeničnog stanja.
14. Žalilac naglašava da napadnuta odluka KIZK takođe predstavlja zakonsku nesaglasnost, jer u Individualnoj odluci navedeno da je zahtev 'rejected' ('odbijena' u Srpskoj verziji) dok odeljak C Grupne odluke navodi da je isti 'declined' ('odbačen' u Srpskoj verziji). Postoji bitna razlika između 'odbijanja' i 'odbacivanja'. Jedan isključuje drugog.
15. Žalilac dalje navodi da mu je parcela br. 918/2, na kojoj je izgrađena navodna imovina, data u korišćenje i svojinu od strane nosioca imovinskog prava na osnovu pismene izjave te je on nakon toga izgradio nepokretnu imovinu na toj parceli. Kada mu je preneti parcela na istoj nije bilo nikakve nepokretne imovine. Prema tome, tada nije bilo moguće da se prenese bilo koje imovinsko pravo na tu parceli.
16. Žalilac predlaže Vrhovnom sudu da usvoji njegovu žalbu, preinači odluku KIZK usvajanjem njegovog imovinskog zahteva i potvrđivanjem njegovog svojinskog prava nad imovinom u zahtevu, i vrati istu u njegov ponovni posed, ili vrati predmet KIZK na ponovno razmatranje.

Pravno obrazloženje:

17. Žalba je prihvatljiva. Ako je datum 17. novembra 2013. godine uzet u obzir kao datum prijema odluke KIZK od strane žalioca, iako žalilac nije primio odluku KIZK toga dana, žalba je još uvek uložena unutar vremenskog roka od 30. dana predviđenog u članu 12.1. UNMIK Uredbe 2006/50 o Rešavanju zahteva koji se odnose na privatnu nepokretnu imovinu, uključujući poljoprivrednu i komercijalnu imovinu zamenjene Zakonom br. 03/L-079 (u daljem tekstu: UNMIK Uredba 2006/50). Član 127. stav 2. Zakona o parničnom postupku (Zakon br. 03/L-006) (u daljem tekstu: ZPP) je u primeni u ovoj situaciji u smislu člana 12.2 UNMIK Uredbe 2006/50, pošto UNMIK Uredba 2006/50 ne predviđa drugačije. Na osnovu člana 127. ZPP, datum ulaganja žalbe putem pošte preporučenom poštom se smatra kao datum ulaganja žalbe. Na osnovu priznanice proizlazi da je žalilac podneo žalbu u poštu dana 05. decembra 2013. godine. To znači da je u roku od 30 dana, nakon završnog roka koji je započeo dana 07. Novembra 2013. godine.
18. Vrhovni sud treba da razmotri na zasnovanost da li KZIK pravedno zaključila da žalilac nije dokazao da je stekao bilo koje imovinsko pravo nad imovinom u zahtevu.
19. Vrhovni sud se slaže sa KIZK da žalilac nije dokazao bilo koje imovinsko pravo. Kao što je KIZK obrazložila, jedini dokaz koji se odnosi na imovinu u zahtevu kao stan je dokumenat o uslovima planiranja. Ovaj dokumenat, šta žalilac ne poriče, ne može biti osnov za prenos imovinskog prava na njega nad navodnim stanom koji je naveden kao imovina u zahtevu. Žalilac takođe potvrđuje da u to vreme stan nije postojao, te stoga vlasnik parcele, Preduzeće Varteks, nije moglo da prenese isti na njegovo ime. Takođe, nijedan drugi dokumenat, naveden u paragrafu 2. ove presude, ne daje žaliocu bilo koje imovinsko pravo žalioca nad imovinom. Prema tome, zaključak KIZK da nijednog dokaza ne potkrepljuje imovinski zahtev žalioca je pravedan i odluka KIZK nije zasnovana na pogrešnom i nepotpunom utvrđivanju činjeničnog stanja.
20. Navod žalioca da u odluci KIZK ima pravnih nesuglasica takođe ne dovodi do prihvatanja njegove žalbe jer nije zasnovano na činjenicama. Grupna odluka i individualna odluka se ne razlikuju kao što je navedeno u žalbi. Oba dokumenta su zaključena na prevladavajućoj engleskoj verziji da se 'odbacuje' imovinski zahtev

žalioca. Takođe izrazi u albanskoj verziji (*'refusohet'*) i srpskoj verziji (*'odbacuje'*) su upotrebljeni i oba dokumenta.

21. U smislu gore navedenog, na osnovu člana 13.3. (c) UNMIK Uredbe 2006/50, Vrhovni sud odlučuje kao u izreci ove presude.

Pravni savet:

U smislu člana 13.6. UNMIK Uredbe 2006/50, ova presuda je pravosnažna te se ne može napasti putem redovnih ili vanrednih pravnih lekova.

Beshir Islami, predsedavajući sudija

Rolandus Bruin, sudija EULEX-a

Anders Cedhagen, sudija EULEX-a

Sandra Gudaityte, arhivista EULEX-a